

MÓDULO	MATERIA	CURSO	SEMESTRE	CRÉDITOS	TIPO
Literaturas árabes desde el siglo XIX a la actualidad	Literatura Árabe de la Modernidad	4º	1º	6	Obligatoria
PROFESORES⁽¹⁾			DIRECCIÓN COMPLETA DE CONTACTO PARA TUTORÍAS (Dirección postal, teléfono, correo electrónico, etc.)		
<ul style="list-style-type: none"> Akram Jawad Thanoon أكرم جواد ثنون 			Dpto. Estudios Semíticos, 2ª planta, Facultad de Filosofía y Letras, Campus Universitario de Cartuja 18071 Granada Despacho nº 32 Tfno.: + 34 958 24 10 00. Ext. 20508 Fax: + 34 958 243583 Correo electrónico: akram@ugr.es		
			HORARIO DE TUTORÍAS Y/O ENLACE A LA PÁGINA WEB DONDE PUEDAN CONSULTARSE LOS HORARIOS DE TUTORÍAS⁽¹⁾		
			Lunes y miércoles de 10 a 12 h. Martes y jueves de 13 a 14 h. En FIT: viernes de 10 a 11 h.		
GRADO EN EL QUE SE IMPARTE			OTROS GRADOS A LOS QUE SE PODRÍA OFERTAR		
GRADO EN ESTUDIOS ÁRABES E ISLÁMICOS			Grado en Lenguas Modernas y sus Literaturas		
PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES (si procede)					
<ul style="list-style-type: none"> Tener el nivel de lengua árabe adecuado para esta materia. Tener conocimiento de la literatura e historia del mundo árabe e islámico desde su época preislámica a los inicios de la modernidad. 					

¹ Consulte posible actualización en Acceso Identificado > Aplicaciones > Ordenación Docente

(∞) Esta guía docente debe ser cumplimentada siguiendo la "Normativa de Evaluación y de Calificación de los estudiantes de la Universidad de Granada" (<http://secretariageneral.ugr.es/pages/normativa/fichasugr/ngc7121/>)



BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (SEGÚN MEMORIA DE VERIFICACIÓN DEL GRADO)

- Estudio de la literatura árabe desde el s. XIX hasta la 1ª mitad del siglo XX
- Periodo de renacimiento literario o *Nahda* árabe. Inicio de la Modernidad en el mundo árabe.
- El discurso literario de la Modernidad y sus diferentes tendencias ideológicas. Los nacionalismos.
- Nacimiento de la prensa árabe. El ensayo periodístico.
- El inicio de la literatura femenina moderna: las pioneras.

COMPETENCIAS GENERALES Y ESPECÍFICAS

COMPETENCIAS GENERALES:

- 01 - CG 1. Desarrollar actitudes reflexivas y un espíritu crítico e indagador en el campo de los estudios árabes e islámicos y sus aplicaciones en el ámbito profesional.
- 03 - CG 3. Dominar la epistemología de las principales corrientes del estudio de la lengua, las literaturas y la historia del mundo árabe.
- 05 - CG 5. Conocer las disciplinas de estudio de la literatura en lengua árabe y sus distintos géneros, así como desarrollar la capacidad de comentario y análisis mediante la aplicación de diferentes perspectivas de la crítica literaria.
- 09 - CG 9. Involucrarse activamente en el aprendizaje dentro de un clima de participación, mediación, cooperación y comunicación interpersonal, responsabilizándose de la construcción del propio saber, durante la formación del Grado, y asumir la importancia de este proceso a lo largo de la vida.
- 10 - CG 10. Asumir la importancia de una formación permanente y desarrollar la autonomía en el aprendizaje mediante metas factibles y útiles, la búsqueda de recursos y bibliografía, así como la lectura analítica e inquisitiva de estos materiales.
- 11 - CG 11. Adquirir la capacidad de trabajo efectivo en equipo, de organización de trabajos, y de análisis y resolución de problemas.
- 14 - CG 14. Compromiso ético y preocupación por el trabajo de calidad.
- 15 - CG 15. Leer y escribir en árabe culto.
- 19 - CG 19. Analizar textos lingüísticos, literarios e históricos árabes.
- 20 - CG 20. Traducir textos lingüísticos, literarios e históricos árabes.

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS:

- 56 - CE56. Utilizar adecuadamente las TIC.
- 88 - CE88. Estudio de los distintos géneros literarios del siglo XIX.
- 89 - CE89. Comprensión de las corrientes literarias modernas.
- 90 - CE90. Lectura y comprensión de textos literarios árabes
- 91 - CE91. Estudio de los distintos géneros literarios del siglo XX.
- 92 - CE92. Comprensión de las corrientes literarias contemporáneas y su relación con las corrientes de pensamiento.
- 93 - CE93. Conocimiento medio de la lexicografía literaria árabe.

OBJETIVOS (EXPRESADOS COMO RESULTADOS ESPERABLES DE LA ENSEÑANZA)

- Que el alumnado adquiera los contenidos y las competencias previamente establecidas.

TEMARIO DETALLADO DE LA ASIGNATURA

TEMARIO TEÓRICO:

Tema 1. Sobre la literatura: concepto, definición, función, valor, géneros...etc.



Tema 2. La época de la decadencia.

Tema 3. Oriente frente a Occidente: tradición, imitación, modernización, reforma.

Tema 4. La *Nahda* o el 'renacimiento' literario árabe: inicios, factores y figuras pioneras.

Tema 5. Corrientes poéticas modernas: evolución; figuras y obras representativas.

Tema 6. La literatura de المهجر y sus exponentes en América del Norte y América del sur.

Tema 7. Otros géneros literarios: La narrativa, el teatro y el ensayo: figuras y obras representativas.

Tema 8. La emancipación de la mujer árabe y su incorporación al ámbito literario.

Tema 9. El movimiento de la Reforma y la Modernización: sociedad, política y religión,

TEMARIO PRÁCTICO:

- Lectura de textos en lengua árabe y/o español relativos a cada uno de los temas teóricos.
- Lectura y comentario de los textos literarios seleccionados y su traducción del árabe al español en los casos que se requiera.
- Exposición colectiva para su debate de las obras representativas de los diferentes géneros literarios.

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL:

- ADONIS, Poesía y poética árabes (Trad. C. Ruiz Bravo-Villasante. Ediciones del Oriente y del Mediterráneo), Madrid, 1997.
- ANTOLOGÍA DE RELATOS MARROQUÍES. Trad. M^a Isabel Lázaro, Beatriz Molina y otros, Murcia, Universidad, 1990.
- DEL AMO, Mercedes. "El nacimiento de la novela egipcia: antecedentes". *MEAR*, 31 (1982), pp. 61-78.
- -----". "Novela, ideología e historia en Egipto (1913-2013)". *MEAH*, 63 (2014), pp. 265-277
- GÓMEZ GARCÍA, L. "Cien años de poesía árabe escrita por mujeres". *MEAH*, 50 (2001), págs. 133-167.
- HAKIM, Tawfiq al- y otros. El teatro egipcio a escena (cuatro dramaturgos, cuatro obras). Trad. Pilar Lirola, Granada, Impredisur, 1991.
- LÁZARO DURÁN, M. "La formación de los intelectuales sirio-libaneses en el s. XIX". Cuadernos de Almenara-2. CantArabia, 1988.
- -----". "La prensa del Mahyar en Chile: la revista Laíazul (1945)". En *MEAH*, 47 (1998), págs. 187-208.
- -----". "La modernidad en femenino: Mayy Ziyâda desde la actualidad". *MEAH*, 51 (2002), pp. 53-66.
- -----". "El espíritu de la Universidad Egipcia en el relato de Mayy Ziyâda". *Revista del Instituto Egipcio de Estudios Islámicos*, 35 (2003), págs. 181-186 (Homenaje al Profesor Don Pedro Martínez Montávez).
- MARTÍNEZ LILLO, R.I. Cuatro autores de la "Liga Literaria": Yubran Jalil Yubran, Mijail Nuayma, Iliya Abu-Madi, Nasib `Arida. CantArabia, Madrid, 1994
- MARTÍNEZ MARTÍN, Leonor. Antología de poesía árabe contemporánea. Espasa-Calpe, Madrid, 1972.
- MARTÍNEZ MONTÁVEZ, P. Introducción a la literatura árabe moderna. Granada: Universidad / CantArabia, 1994
- ----- . Poesía árabe contemporánea. Escelicer, Madrid, 1958.
- MOOSA, Matti. The Origins of Modern Arabic Fiction. Boulder: Lynne Rienner, 1997
- OSTLE, Robin (ed., 1991): Modern Literature in the Near and Middle East, 1850-1970. Routledge, London
- SALGUERO ESTEBAN, L. "Nuevas perspectivas sobre la modernidad árabe: el debate femenino". En *MEAH*, 51 (2002), págs. 287-303



- SALEH ALKHALIFA, Waleed. Siglo y medio de teatro árabe. Universidad Autónoma de Madrid, 2000.
- STARKEY, P. Modern Arabic Literature. Washington: Georgetown University Press, 2006.
- STARKEY, P. and MEISAMI, J.S. Encyclopedia of Arabic Literature. UK: Routledge, 1998.
- TOMICHE, NADA. *La littérature arabe contemporaine: roman, nouvelle, theatre*. Maisonneuve et Larose, Paris, 1993.
- BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:
- ALLEN Roger. The Arabic Novel. A Historical and Critical Introduction. University Press, Siracusa/ Nueva York, 1995 (2ª ed.).
- -----: Modern Arabic Literature. Ungar Publ. Co., New York, 1987.
- BADAWÎ, M.M. Modern Arabic Literature and the West. London: Ithaca Press, 1985.
- CACHIA, Pierre. An Overview of Modern Arabic Literature. Edinburgh Univ. Press, 1990.
- CAMERA D' AFFLITTO, I. Letteratura arabe contemporanea: dalla Nahda a oggi. Roma, 1998.
- DALY, M. W. The Cambridge History of Egypt. Cambridge: Cambridge UP, 1998. (Volume 2, Modern Egypt, from 1517 to the End of the Twentieth Century)
- DAYF, S. Al-adab al-`arabî al-mu`âsir fî Misr. Dâr al-Ma`ârifâ bi-Misr, 1984.
- HUTCHINS, William Maynard Tawfîq al-Ḥakîm: A Reader's Guide. Lynne Rienner, Boulder & London, 2003.
- LIROLA DELGADO, P. Aproximación al teatro egipcio moderno. Granada: Grupo de Investigación Estudios Árabes Contemporáneos, Universidad de Granada, 1990.
- MARTÍNEZ MONTÁVEZ, P. Exploraciones en literatura neoárabe. Madrid: IHAC., 1985
- -----, Literatura árabe de hoy. Madrid: CantArabia, 1990.
- Nusûs Mujtârâh min qisâs al-`arab al-Mu`âsirîn (ed. M.Farîd Gâzî). Manchurât al-Diwân al-Tarbawî. 1960.
- PARADELA ALONSO, N. El otro laberinto español: viajeros árabes a España entre el siglo XVII y 1936. Siglo XXI, Madrid, 2005.
- PÉRÈS, Henri. La littérature arabe et l'islam par les textes. Le XIX et XX siècles. París: Adrien Maisonneuve, 1972.
- RAMOS LÓPEZ, Fernando. Aproximación al relato marroquí en lengua árabe (1930-1980). Universidad de Alicante, Alicante, 1998.

Cumplimentar con el texto correspondiente en cada caso

METODOLOGÍA DOCENTE

- Exposición teórica en base de material en árabe de fuentes *on-line* con la participación activa del alumnado.
- Lecturas y/o trabajo de curso.
- Lectura, comentario y análisis de textos representativos.
- Trabajos individuales o de grupo.
- Toma de apuntes y organización del material recogido por parte del alumnado.

EVALUACIÓN (INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN, CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y PORCENTAJE SOBRE LA CALIFICACIÓN FINAL, ETC.)

- Véase más adelante el apartado MEDIDAS DE ADAPTACIÓN DE LA EVALUACIÓN en los escenarios A y B

DESCRIPCIÓN DE LAS PRUEBAS QUE FORMARÁN PARTE DE LA EVALUACIÓN ÚNICA FINAL ESTABLECIDA EN LA "NORMATIVA DE EVALUACIÓN Y DE CALIFICACIÓN DE LOS ESTUDIANTES DE LA UNIVERSIDAD DE GRANADA"



- Aquellos estudiantes que por causas justificadas no puedan cumplir con el método de evaluación continua en convocatorias ordinarias podrán solicitar la evaluación única final en las dos primeras semanas de impartición de la asignatura, o en las dos semanas siguientes a su matriculación si ésta se ha producido con posterioridad al inicio de la asignatura.
- La evaluación única final constará de un examen escrito y/o entrega de un trabajo asignado en su momento (100 % de la nota final).

ESCENARIO A (ENSEÑANZA-APRENDIZAJE PRESENCIAL Y NO PRESENCIAL)

ATENCIÓN TUTORIAL

HORARIO

(Según lo establecido en el POD)

Lunes y miércoles de 10 a 12 h.
Martes y jueves de 13 a 14 h.
En FIT: viernes de 10 a 11 h.

HERRAMIENTAS PARA LA ATENCIÓN TUTORIAL

(Indicar medios telemáticos para la atención tutorial)

Cita previa por correo electrónico (akram@ugr.es) para concretar la hora de la tutoría individual, así como para acordar cómo llevarla a cabo mediante uno de los siguientes medios telemáticos:

- 1- Google.Meet (Ugr),
- 2- Foro Prado de la asignatura,
- 2- Skype,
- 4- Otro por determinar en su momento.

MEDIDAS DE ADAPTACIÓN DE LA METODOLOGÍA DOCENTE

- Se combinará la enseñanza presencial y la enseñanza virtual siguiendo los protocolos establecidos por la UGR y su aplicación en la Facultad de Filosofía y Letras, utilizando las herramientas habilitadas y autorizadas por ambas.
- Se utilizará una metodología que estimule la participación activa del alumnado, a fin de facilitarle el autoaprendizaje mediante el trabajo no presencial, ofreciéndole, a través de estrategias docentes diversas, todos los recursos necesarios para el desarrollo y consecución de las competencias descritas para esta materia.

MEDIDAS DE ADAPTACIÓN DE LA EVALUACIÓN (Instrumentos, criterios y porcentajes sobre la calificación final)

Convocatoria Ordinaria

- La convocatoria ordinaria estará basada, preferentemente, en la **evaluación continua** del estudiante. Aquellos estudiantes que por causas justificadas no puedan cumplir con el método de evaluación continua en convocatoria ordinaria podrán solicitar la **evaluación única final**, durante las dos primeras semanas tras el comienzo de las clases.
- En la convocatoria ordinaria, para los estudiantes que sigan **evaluación continua**, la evaluación constará de:
 - Asistencia regular y participación activa: 30%
 - Trabajos de clase; calidad y organización de los apuntes individuales: 20%
 - Examen escrito y/o entrega de un trabajo final asignado en su momento: 50%

Convocatoria Extraordinaria

- En la convocatoria **extraordinaria** -independientemente del tipo de evaluación que se haya seguido-, la



evaluación constará de:

- Examen escrito y/o entrega de un trabajo final asignado en su momento: 100%

Evaluación Única Final

- En la convocatoria ordinaria, para los estudiantes que se acojan a la **evaluación única final**, la evaluación constará de:
 - Examen escrito y/o entrega de un trabajo final asignado en su momento: 100%

ESCENARIO B (SUSPENSIÓN DE LA ACTIVIDAD PRESENCIAL)

ATENCIÓN TUTORIAL

HORARIO

(Según lo establecido en el POD)

Lunes y miércoles de 10 a 12 h.
Martes y jueves de 13 a 14 h.
En FIT: viernes de 10 a 11 h.

HERRAMIENTAS PARA LA ATENCIÓN TUTORIAL

(Indicar medios telemáticos para la atención tutorial)

Cita previa por correo electrónico (akram@ugr.es) para concretar la hora de la tutoría individual, así como para acordar cómo llevarla a cabo mediante uno de los siguientes medios telemáticos:
1- Google.Meet (Ugr),
2- Foro Prado de la asignatura,
2- Skype,
4- Otro por determinar en su momento.

MEDIDAS DE ADAPTACIÓN DE LA METODOLOGÍA DOCENTE

- La enseñanza virtual seguirá los protocolos establecidos por la UGR y su aplicación en la Facultad de Filosofía y Letras, utilizando las herramientas habilitadas y autorizadas por ambas. Se utilizará una metodología que estimule la participación activa del alumnado, a fin de facilitarle el autoaprendizaje mediante el trabajo no presencial, ofreciéndole, a través de estrategias docentes diversas, todos los recursos necesarios para el desarrollo y consecución de las competencias descritas para esta materia.

MEDIDAS DE ADAPTACIÓN DE LA EVALUACIÓN (Instrumentos, criterios y porcentajes sobre la calificación final)

Convocatoria Ordinaria

- La convocatoria ordinaria estará basada, preferentemente, en la **evaluación continua** del estudiante. Aquellos estudiantes que por causas justificadas no puedan cumplir con el método de evaluación continua en convocatoria ordinaria podrán solicitar la **evaluación única final**, durante las dos primeras semanas tras el comienzo de las clases.
- En la convocatoria ordinaria, para los estudiantes que sigan **evaluación continua**, la evaluación constará de:
 - Asistencia regular y participación activa: 30%
 - Trabajos de clase; calidad y organización de los apuntes individuales: 20%
- - Examen escrito y/o entrega de un trabajo final asignado en su momento: 50%

Convocatoria Extraordinaria

- En la convocatoria **extraordinaria** -independientemente del tipo de evaluación que se haya seguido-, la



evaluación constará de:

- - Examen escrito y/o entrega de un trabajo final asignado en su momento: 100%

Evaluación Única Final

- En la convocatoria ordinaria, para los estudiantes que se acojan a la **evaluación única final**, la evaluación constará de:
- - Examen escrito y/o entrega de un trabajo final asignado en su momento: 100%

INFORMACIÓN ADICIONAL (Si procede)

Instrumentos/modalidad de los exámenes de evaluación final de TODAS LAS CONVOCATORIAS:

- Las pruebas se llevarán a cabo en sus fechas oficiales publicadas por nuestra Facultad de Filosofía y Letras, de modo sincrónico mediante el instrumento de Tarea de la plataforma Prado de la asignatura
- El alumnado recibirá las preguntas de la prueba en un archivo de formato Word o Pdf, que descargará en su PC y contestará las preguntas requeridas. Una vez completada la tarea de contestar las preguntas, el alumnado subirá/enviará /entregará el archivo final, **en formato foto escaneada como Pdf**, a Prado antes de expirarse el plazo prefijado automáticamente del examen
- Se activará de modo simultáneo durante el plazo del examen el foro Google.Meet/Ugr para usarlo de forma interactiva en resolver las dudas y contestar las preguntas que pueden plantearse por parte del alumnado.

